



# TRANSFORMACIÓN

PENSAMIENTO - PALABRA - ACCIÓN

PUBLICANDO EL CONOCIMIENTO DE LA CULTURA Y ESPIRITUALIDAD JUDÍA PARA ARAGÓN

Zaragoza, España. 26 de mayo de 2023 - 4 de Sivan de 5783.

Información importante al encender las Velas de Shabat:

Encender antes de las 21:14 (18 min antes de la puesta de sol).

Shabbat termina después de la aparición de 3 estrellas: 22:17.

Algunos esperan 72 minutos - hasta las 22:40 para hacer Arbit y luego Havdala. (Origen de las fuentes al final de los artículos)

<http://www.sefarad.org>

## PARASHAT HASHAVUA

נָשׂוּךְ - NASO'

Números 4:21-7:89



La Parashá de Nasó nos habla de la vital importancia de mantener la paz en el hogar. Nos dice el Pasuk: "El Eterno habló a Moshé para decir: Habla a los hijos de Israel y diles: Cualquier hombre, hombre cuya esposa se haya descarriado y haya cometido deslealtad contra él" (Bamidbar 5:11).

Sobre esto nos explica el Midrash que el hombre debe ser suave en su casa, tolerante, cerrar un ojo y anular su enojo para con los suyos, y principalmente con su esposa. Por eso está dicho: "Hombre, hombre" (Midrash Rabá 9b). Mishkenot Shimon pag 280

### Transformando las palabras de la Parashá en acción



Cuentan sobre el famoso Baal Shem Tov, Z.Tz."L., que, cuando pasó a mejor vida, su hija heredó sus Tefilín. Eran una verdadera joya, ya que el Rab fue muy meticuloso en cumplir esta Mitzvá con perfección y siempre se condujo con ellos con extrema santidad.

A su vez, la hija los entregó a su esposo y él rezaba con ellos diariamente por la mañana. Sin perder oportunidad, el rico del pueblo se acercaba al yerno del Baal Shem Tov y le proponía:

—Véndeme los Tefilín. Te los pagaré muy bien.

La respuesta era siempre la misma:

—No.

Con el correr del tiempo, este hombre deseó cada vez más poseer los Tefilín.

Como era costumbre, en la fiesta de Sucot sólo había un Etrog en todo el Shtetl (pueblo). Pasaban uno por uno a decir la Berajá y, desde luego, este Etrog era propiedad del rico del pueblo.

Antes de la fiesta, el hombre acaudalado se acercó al yerno del Baal Shem Tov y le dijo:

—Escuché que estás muy endeudado. Yo puedo ayudarte: acabo de pagar tu casa, y además te doy el único Etrog del pueblo y dinero para que no andes tan apurado, a cambio de tus Tefilín.

—¿Qué dices? Yo creo que si acepto, mi esposa se va a molestar mucho.

—No, hombre. Piensa en el honor del Etrog que vas a recibir, en tu casa pagada y en tener dinero en la bolsa. Ella tampoco quiere sufrir. Acepta.

—Está bien. Espero que todo salga bien —le

contestó. Y así cerraron el trato.

El yerno del Baal Shem Tov llegó a su casa preocupado, pero contento, pensando que su esposa también entendería la situación.

—Vienes muy feliz —le dijo ella—. ¿Qué pasó?

—Mira, traigo un Etrog precioso.

—¿Cómo lo conseguiste? —preguntó la mujer.

—Espera. Además, nuestra casa ya está pagada y este dinero es para ti.

La esposa suspiró, mostrando entre enojo y desconfianza, e insistió:

—Confiesa ya.

El hombre tomó valor y le contó el intercambio que había realizado. Ella gritó furiosa, tomó el Etrog y le rompió el Pitom, diciendo:

—Ahora tu Etrog está Pasul (no Kasher para la Mitzvá).

Él no perdió la cabeza, tomó aire y expresó:

—Quiero enojarme, pero no lo haré, porque el Shalom Bait (paz en el hogar) es más importante que los Tefilín de tu papá y que el único Etrog del pueblo.

La Berajá de la casa son las maravillosas esposas que D-os nos dio.

Cuidémoslas con mucho cariño, amor y delicadeza.

Mishkenot Shimon Pag 283

## Shavuot



Shavuot conmemora el imponente acontecimiento que experimentaron los hijos de Israel siete semanas después del éxodo de Egipto cuando acamparon al pie del Monte Sinaí, en algún lugar de la Península del Sinaí. Este suceso fue la Revelación, mediante la cual la voluntad de Dios se reveló a Israel, señala la proclamación de los Diez Mandamientos. Aunque esos mandamientos no constituyen la totalidad de la Torá, que consiste en 613 preceptos (*taryag mitzvot*) ellos constituyen su fundamento. Los Diez Mandamientos conforman la base misma de gran parte de los que es la Civilización Occidental.

La forma exacta de esta comunicación entre Dios y el hombre no es conocida y siempre fue motivo de diversas opiniones por parte de los grandes pensadores y sabios de Israel, pero nadie duda de que fue un acontecimiento de proporciones imponentes y una experiencia espiritual singular, que marcó indeleblemente a los israelitas con su carácter único, con su fe y su destino.

En el libro de oraciones, esta festividad se denomina *zemán matán Torateinu*, «la fecha de entrega nuestra Torá» porque éste es el tema dominante de la festividad. El significado perdurable de este tema está enfatizado en la respuesta a la pregunta de por qué no se denomina esta festividad como «fecha de la recepción de nuestra Torá». La respuesta es que, mientras la entrega de la Torá pudo haber tenido lugar en un momento determinado y esa ocasión puede ser conmemorada, la recepción de la Torá por los judíos debe continuar produciéndose en todo momento y en todo lugar.

Los judíos que estuvieron presentes en el Sinaí reafirmaron su Pacto con Dios declarando «Haremos y escucharemos» (*Naasé venishmá*), pero la Torá señala que «Pero no solamente con vosotros hago yo esta alianza y este juramento, sino con los que están hoy aquí presentes ante el Señor, nuestro Dios, y con los que no están aquí hoy con nosotros». (Deuteronomio 29:13-14). El Talmud interpreta la última parte del versículo como una clara referencia alas futuras generaciones de judíos y a los futuros prosélitos que más tarde aceptaron la fe (Shavuot 39a).

La festividad de Shavuot enfatiza la lección espiritualmente significativa de que la redención del cautiverio y la obtención de libertad política, no constituyen una liberación completa a menos que culminen en las restricciones espirituales, en las disciplinas y deberes inherentes a la Revelación a Israel y a la aceptación de la Torá por parte de Israel.

El nombre de Shavuot, con el que la Torá se refiere a esta festividad, significa simplemente «semanas» y deriva del hecho de que se observa después de contar siete semanas completas a partir del segundo día de Pesaj. El Talmud utiliza el nombre de *Atzeret* (que implica una festividad de conclusión) para denominarlo, indicación de que los sabios lo consideraron ligado a la festividad de Pesaj y como conclusión del episodio histórico de la misma.

Su significado como festividad agrícola en la Tierra de Israel se refleja en los otros nombres por lo que se la conoce: *JagHakatzir*, «Festividad de la Siega», porque señala la cosecha del trigo, la última cosecha de cereales de la temporada y *Yom Habikurim*, «Día de las Primicias» porque señala también el comienzo de la cosecha de frutas y era la ocasión de llevar los

primeros frutos maduros al Templo como ofrenda de acción de gracias. <https://www.tora.org.ar/que-es-shavuot/>

## Símbolos y Costumbres

En la *Mishná* y en el *Talmud*, el festival de Shavuot se llama generalmente «Atzeret», es decir «asamblea solemne», o «festival del cierre» (no debe ser confundido con *Sheminí Atzeret*, el octavo día de Sucot). La razón es que se considera a este festival como concluyendo el festival de Pesaj, con el cual está conectado de muchas maneras (tal como *Sheminí Atzeret* es la «extensión» de la Fiesta de Tabernáculos Sucot).

Shavuot quiere decir no sólo «semanas» (*Shavúa*) sino también «juramentos» (*Shevuá*). El nombre indica los dos juramentos que Di-s e Israel intercambiaron el día de la Entrega de la Torá, de permanecer fieles el uno al otro, por siempre.

A Shavuot se lo llamaba «Pentecostés» («Quincuagésimo») por los judíos griegos, porque se celebra cincuenta días después de la ofrenda del Omer.

Los Dos Panes de Trigo que eran traídos como señal de gracias en la época del *Bet Hamikdash* (Sagrado templo de Jerusalem), simbolizaban la naturaleza dual de nuestra Torá: la Torá Escrita (*Torá Shebibtav*) y la Torá Oral (*Torá Shebealpe*) que se dieron simultáneamente en el Monte Sinaí.

En muchas comunidades se acostumbra decorar la sinagoga con Yuyos, flores y plantitas para el festival de Shavuot. La razón es doble: a) Shavuot es el Día del Juicio para los árboles frutales. b) En recuerdo al Monte Sinaí que estaba rodeado de verdes pastos, evidenciado por el hecho de que se ordenó que el ganado y las ovejas no pastaran al pie de la Montaña de Di-s.

En la primera noche de Shavuot, es costumbre regresar a la sinagoga luego de la comida, para leer el «*Tikún leil Shavuot*».

El libro («Preparativos para la Noche de Shavuot»), contiene: los versos iniciales y finales de todas las Secciones semanales del *Jumash* -Pentateuco-, los párrafos primeros y últimos de los Profetas y las Sagradas Escrituras, las *Mishnaot*, partes del Zohar, etc. Algunos capítulos especiales de la Torá (como el Cruce del Mar Rojo, la Entrega de la Torá, los Diez Mandamientos, el *Shemá*, etc.) se dan completos. También la enumeración de los 613 preceptos, tal como los enumera Maimónides con su división en «positivos» (*Mitzvot Asé*) y «negativos» (*Mitzvot Lo Taasé*). Muchos judíos pasan toda la noche recitando el «*Tikún*».

Para la lectura de los Diez Mandamientos de la Torá, el primer día de Shavuot por la mañana toda la congregación se pone de pie y la escucha de pie.

En la *Mishná* y en el *Talmud*, el festival de Shavuot se llama generalmente «Atzeret», es decir «asamblea solemne», o «festival del cierre» (no debe ser confundido con *Sheminí Atzeret*, el octavo día de Sucot). La razón es que se considera a este festival como concluyendo el festival de Pesaj, con el cual está conectado de muchas maneras (tal como *Sheminí Atzeret* es la «extensión» de la Fiesta de Tabernáculos Sucot).

Shavuot quiere decir no sólo «semanas» (*Shavúa*) sino también «juramentos» (*Shevuá*). El nombre indica los dos juramentos que Di-s e Israel intercambiaron el día de la Entrega de la Torá, de permanecer fieles el uno al otro, por siempre.

A Shavuot se lo llamaba «Pentecostés» («Quincuagésimo») por los judíos griegos, porque se celebra cincuenta días después de la ofrenda del Omer.

Los Dos Panes de Trigo que eran traídos como señal de gracias en la época del *Bet Hamikdash* (Sagrado templo de Jerusalem), simbolizaban la naturaleza dual de nuestra Torá: la Torá Escrita (*Torá Shebibtav*) y la Torá Oral (*Torá Shebealpe*) que se dieron simultáneamente en el Monte Sinaí.

En muchas comunidades se acostumbra decorar la sinagoga con Yuyos, flores y plantitas para el festival de Shavuot. La razón es doble: a) Shavuot es el Día del Juicio para los árboles frutales. b) En recuerdo al Monte Sinaí que estaba rodeado de verdes pastos, evidenciado por el hecho de que se ordenó que el ganado y las ovejas no pastaran al pie de la Montaña de Di-s.

En la primera noche de Shavuot, es costumbre regresar a la sinagoga luego de la comida, para leer el «*Tikún leil Shavuot*».



Lunes - clases vía Skype  
◆ 20:00 - Hebreo

Martes - clases vía Skype  
◆ 18:00 - Tanaj  
◆ 19:00 - Cultura judía

Miércoles - presencial - Casa de las Culturas

◆ 18:00 - Bailes hebreos  
◆ 19:30 - Hebreo

Jueves - presencial - centro sefaradí  
◆ 20:00 - Introducción al judaísmo

Móvil: +34 657 508604  
<http://sefarad.org>  
[sefaradragon@gmail.com](mailto:sefaradragon@gmail.com)